MASTON

LUBRICANTS

TAR SPRAY

TERVA | TJÄRA | TJÆRE | MÄNNITÖRV | DERVA | DARVA | TEERSPRAY | ДЕГТЯРНЫЙ АЭРОЗОЛЬ

400ML

Tar Spray | Terva | Tjära | Dehet | Teerspray | Tjærespray | Männitörv | Resina de los pinos | Goudron | Fenyőgyanta | Derva | Darva | Teerspray | Tjære | Preparat konserwujący | Resina dos Pinheiros | Spray gudron | Дегтярный аэрозоль | Decht

EN: Maston Tar Spray provides an effective protection against jamming and corrosion. Also suitable for treating vehicle body and wheel nuts, rims, suspension parts of trailers, etc. Clean the nozzle after use, turn the bottle upside down and press the nozzle until only propellant comes out. • **FI: Maston Terva spray** estää tehokkaasti korroosiota ja metallien kiinnileikkaantumista. Käyttökohteita mm. ajoneuvojen alusta- ja pyöränmutterit, levypyörien keskiöt, perävaunujen jousistojen osat kuten reaktiotangot ja tapit. Puhdista suutin käytön jälkeen kääntämällä purkki ylösalaisin ja painamalla suutinta kunnes purkista tulee pelkkää ponneainetta. • **SE: Maston Tjär spray** förhindrar effektivt korrosion och ihopskärning på alla metallytor. Brukas bl.a på fordonens chassi- och hjulmuttrar, fälgarnas navar, slåpvagnarnas fjäderdelar, t.ex reaktionstag och tappar. Rengör munstycket efter användning. Vänd burken upp och ner och tryck in munstycket tills endast drivmedel kommer ut.

EN Extremely flammable aerosol. Pressurised container: May burst if heated. May cause an allergic skin reaction. Causes serious eye irritation. May cause drowsiness or dizziness. Harmful to aquatic life with long lasting effects. Repeated exposure may cause skin dryness or cracking. Keep out of reach of children. Keep away from heat/sparks/open flames/hot surfaces. – No smoking. Do not spray on an open flame or other ignition source. Pressurized container: Do not pierce or burn, even after use. Do not breathe dust/fume/gas/mist/vapours/spray. Protect from sunlight. Do no expose to temperatures exceeding 50 °C/ 122 °F. • **FI Erittäin helposti syttyvä aerosoli. Painesäiliö: Voi revetä kuumennettaessa. Voi aiheuttaa allergisen ihoreaktion. Ärsyttää voimakkaasti silmiä. Saattaa aiheuttaa uneliaisuutta ja huimausta. Haitallista vesieliöille, pitkäaikaisia haittavaikutuksia. Toistuva altistus voi aiheuttaa ihon kuivumista tai halkeilua.** Säilytä lasten ulottumattomissa. Suojaa lämmöltä/kipinoilta/avotulelta/kuumilta pinnoilta. – Tupakointi kielletty. Ei saa suihkuttaa avotuleen tai muuhun sytytyslähteeseen. Painesäiliö: Ei saa puhkaista tai polttaa edes tyhjänä. Älä hengitä pölyä/savua/kaasua/sumua/höyryä/suihketta. Suojaa auringonvalolta. Ei saa altistaa yli 50 °C/ 122 °F lämpötiloille.• **SE Extremt brandfarlig aerosol. Tryckbehållare: Kan sprängas vid uppvärmning. Kan orsaka allergisk hudreaktion. Orsakar allvarlig ögonirritation. Kan göra att man blir dåsig eller omtöcknad. Skadliga långtidseffekter för vattenlevande organismer. Upprepad kontakt kan ge torr hud eller hudsprickor.** Förvaras oåtkomligt för barn. Får inte utsättas för värme/gnistor/öppen låga/heta ytor. – Rökning förbjuden. Spraya inte över öppen låga eller andra antändningskällor. Tryckbehållare: Får inte punkteras eller brännas, gäller även tömd behållare. Inandas inte damm/rök/gaser/dimma/ånger/spray. Skyddas från solljus. Får inte utsättas för temperaturer över 50 °C/ 122 °F.• **CZ Extrémně hořlavý aerosol. Nádoba je pod tlakem: při zahřátí se může roztrhnout. Může vyvolat alergickou kožní reakci. Způsobuje vážné podráždění očí. Může způsobit ospalost nebo závratě. Škodlivý pro vodní organismy, s dlouhodobými účinky. Opakovaná expozice může způsobit vysušení nebo popraskání kůže.** Uchovávejte mimo dosah dětí. Chraňte před teplem/jiskrami/otevřeným plamenem/horkými povrchy. – Zákaz kouření. Nestřikejte do otevřeného ohně nebo jiných zdrojů zapálení. Tlakový obal: nepropichujte nebo nespalujte ani po použití. Nevdechujte prach/dým/plyn/mlhu/páry/aerosoly. Chraňte před slunečním zářením. Nevystavujte teplotě přesahující 50 °C/ 122 °F.• **DE Extrem entzündbares Aerosol. Behälter steht unter Druck: Kann bei Erwärmung bersten. Kann allergische Hautreaktionen verursachen. Verursacht schwere Augenreizung. Kann Schläfrigkeit und Benommenheit verursachen. Schädlich für Wasserorganismen, mit langfristiger Wirkung. Wiederholter Kontakt kann zu spröder oder rissiger Haut führen.** Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. Von Hitze/Funken/offener Flamme/heißen Oberflächen fernhalten. Nicht rauchen. Nicht gegen offene Flamme oder andere Zündquelle sprühen. Behälter steht unter Druck: Nicht durchstechen oder verbrennen, auch nicht nach der Verwendung. Staub/Rauch/Gas/Nebel/Dampf/Aerosol nicht einatmen. Vor Sonnenbestrahlung schützen und nicht Temperaturen von mehr als 50 °C aussetzen. • **DK Yderst brandfarlig aerosol. Beholder under tryk. Kan sprænges ved opvarmning. Kan forårsage allergisk hudreaktion. Forårsager alvorlig øjenirritation. Kan forårsage sløvhed eller svimmelhed. Skadelig for vandlevende organismer, med langvarige virkninger. Gentagen kontakt kan give tør eller revnet hud.** Opbevares utilgængeligt for børn. Holdes væk fra varme/gnister/åben ild/varme overflader. Rygning forbudt. Spray ikke mod åben ild eller andre antændelseskilder. Beholder under tryk: Må ikke punkteres eller brændes, heller ikke efter brug. Indånd ikke pulver/røg/gas/tåge/damp/spray. Beskyttes mod sollys. Må ikke udsættes for en temperatur, som overstiger 50 °C/ 122°F. • **EE Eriti tuleohtlik aerosool. Mahuti on rõhu all: kuumenemisel võib lõhkeda. Võib põhjustada allergilist nahareaktsiooni. Põhjustab tugevat silmade ärritust. Võib põhjustada unisust või peapõrrutust. Ohtlik veeorganismidele, pikaajaline toime. Kordur kokkupuude võib põhjustada naha kuivust või lõhenemist.** Hoida lastele kättesaamatus kohas. Hoida eemal soojusallikast/sädemetest/leekidest/kuumadest pindadest. – Mitte suitsetada. Mitte pihustada leekidesse või muusse süüteallikasse. Mahuti on rõhu all: mitte purustada ega põletada isegi pärast kasutamist. Tolmu/suitsu/gaasi/udu/auru/pihustatud ainet mitte sisse hingata. Hoida päikesevalguse eest. Mitte hoida temperatuuril üle 50 °C/ 122 °F. • **ES Aerosol extremadamente inflamable. Recipiente a presión: Puede reventar si se calienta. Puede provocar una reacción alérgica en la piel. Provoca irritación ocular grave. Puede provocar somnolencia o vértigo. Nocivo para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos. La exposición repetida puede provocar sequedad o formación de grietas en la piel.** Mantener fuera del alcance de los niños. Mantener alejado de fuentes de calor, chispas, llama abierta o superficies calientes. – No fumar. No pulverizar sobre una llama abierta u otra fuente de ignición. Recipiente a presión: no perforar ni quemar, aun después del uso. No respirar el polvo/el humo/el gas/la niebla/los vapores/el aerosol. Proteger de la luz del sol. No exponer a temperaturas superiores a 50 °C/ 122 °F.• **FR Aérosol extrêmement inflammable. Récipient sous pression: peut éclater sous l'effet de la chaleur. Peut provoquer une allergie cutanée. Provoque une sévère irritation des yeux. Peut provoquer somnolence ou vertiges. Nocif pour les organismes aquatiques, entraîne des effets néfastes à long terme. L'exposition répétée peut provoquer dessèchement ou gerçures de la peau.** Tenir hors de portée des enfants. Tenir à l'écart de la chaleur/des étincelles/des flammes nues/des surfaces chaudes. – Ne pas fumer. Ne pas vaporiser sur une flamme nue ou sur toute autre source d'ignition. Récipient sous pression: ne pas perforer, ni brûler, même après usage. Ne pas respirer les poussières/fumées/gaz/brouillards/vapeurs/ aérosols. Protéger du rayonnement solaire. Ne pas exposer à une température supérieure à 50 °C/ 122 °F. • **HU Rendkívül tűzveszélyes aerosol. Az edényben túlnyomás uralkodik: hő hatására megrepedhet. Allergiás bőrreakciót válthat ki. Súlyos szemirritációt okoz. Álmosságot vagy szédülést okozhat. Ártalmas a vízi élővilágra, hosszan tartó károsodást okoz. Ismétlődő expozíció a bőr kiszáradását vagy megrepedezését okozhatja.** Gyermekektől elzárva tartandó. Hőtől/szikrától/nyílt lángtól/|/forró felületektől távol tartandó. Tilos a dohányzás. Tilos nyílt lángra vagy más gyújtóforrásra permetezni. Nyomás alatti edény: ne lyukassza ki vagy égesse el, még használat után sem. A por/füst/gáz/köd/gőzök/permet belélegzése tilos. Napfénytől védendő. Nem érhető 50 °C/ 122 °F hőmérsékletet meghaladó hő.• **LT Ypač degus aerozolis. Šlęgine talpykla. Kaitinama gali sprogti. Gali sukelti alerginę odos reakciją. Sukelia smarkų akių dirginimą. Gali sukelti miegustumą arba galvos svaigimą. Kenksmingas vandens organizmams, sukelia ilgalaikius pakitimus. Pakartotinis poveikis gali sukelti odos džiūvimą arba skilinėjimą.** Laikyti vaikams neprieinamoje vietoje. Laikyti atokiau nuo šilumos šaltinių/žiežirbų/atviros liepsnos/karštų paviršių. – Nerūkyti. Nepurkšti į atvirą liepsną arba kitus degimo šaltinius. Slėgnis indas. Nepraduriti ir nedeginti net panaudoto. Neįkvėpti dulkių/dūmų/rūko/garų/aerozolio. Saugoti nuo saulės šviesos. Nelaikyti aukštesnėje kaip 50 °C/ 122 °F temperatūroje.• **LV Īpaši viegli uzliesmojošs aerosols. Tvertne zem spiediena: karstumā var eksplodēt. Var izraisīt alerģisku ādas reakciju. Izraisa nopietnu acu kairinājumu. Var izraisīt miegainību vai reibonus. Kaitīgs ūdens organismiem ar ilgstošām sekām. Atkārtota iedarbība var radīt sausu ādu vai izraisīt tās sprēgāšanu.** Sargāt no bērniem. Neliietot vietās, kur ir sastopams karstums/ dzirksteles/ atklāta uguns /|/ karstas virsmas. Nesmēķēt. Neizsmidzināt uz atklātas uguns vai citiem aizdegšanās avotiem. Tvertne zem spiediena: nedurt vai nededzināt, arī pēc izlietošanas. Neieelpot putekļus/ tvaikus/ gāzi/ dūmus/ izgarojumus/ smidzinājumu. Aizsargāt no saules gaismas. Nepakļaut temperatūrai, kas pārsniedz 50 °C/ 122 °F. • **NL Zeer licht ontvlambare aerosol. Houder onder druk: kan open barsten bij verhitting. Kan een allergische huidreactie veroorzaken. Veroorzaakt ernstige oogirritatie. Kan slaperigheid of duizeligheid veroorzaken. Schadelijk voor in het water levende organismen, met langdurige gevolgen. Herhaalde blootstelling kan een droge of een gebarsten huid veroorzaken.** Buiten het bereik van kinderen houden. Verwijderd houden van warmte/vonken/open vuur/hete oppervlakken. – Niet roken. Niet in een open vuur of op andere ontstekingsbronnen spuiten. Houder onder druk: ook na gebruik niet doorboren of verbranden. Stof/rook/gas/nevel/damp/spuitnevel niet inademen. Tegen zonlicht beschermen. Niet blootstellen aan temperaturen boven 50 °C/ 122 °F.• **RO Extremt brandfarlig aerosol. Beholder under trykk: Kan eksplodere ved opvarming. Kan utløse en allergisk hudreaksjon. Gir alvorlig øyeirritasjon. Kan forårsake dosighet eller svimmelhet. Skadelig, med langtidsvirkning, for liv i vann. Gjentatt eksponering kan gi tørr eller sprukket hud.** Oppbevares utilgjengelig for barn. Holdes vekk fra varme/gnister/åpen flamme/varme overflater. - Røyking forbudt. Ikke spray mot åpen flamme eller annen tennkilde. Beholder under trykk: Må ikke punkteres eller brennes, selv ikke etter bruk. Ikke innånd støv / røyk/ gass/ tåke/ damp/ aerosoler. Beskyttes mot sollys. Må ikke utsettes for temperaturer som er høyere enn 50 °C / 122 °F. • **PL Skrajnie łatwopalny aerozol. Pojemnik pod ciśnieniem: Ogrzanie grozi wybuchem. Może powodować reakcję alergiczną skóry. Działa drażniąco na oczy. Może wywoływać uczucie senności lub zawroty głowy. Działa szkodliwie na organizmy wodne, powodując długotrwałe skutki. Powtarzające się narażenie może powodować wysuszanie lub pękanie skóry.** Chronić przed dziećmi. Przechowywać z dala od źródeł ciepła/iskrzenia/otwartego ognia/gorących powierzchni. Palenie wzbronione. Nie rozpylać nad otwartym ogniem lub innym źródłem zapłonu. Pojemnik pod ciśnieniem. Nie przekłuwać ani nie spalać, nawet po zużyciu. Nie wdychać pyłu/dymu/gazu/mgły/par/rozpylonej cieczy. Chronić przed światłem słonecznym. Nie wystawiać na działanie temperatury przekraczającej 50 °C/ 122 °F.• **PT Aerossol extremamente inflamável. Recipiente sob pressão: risco de explosão sob a ação do calor. Pode provocar uma reacção alérgica cutânea. Provoca irritação ocular grave. Pode provocar sonolência ou vertigens. Nociva para os organismos aquáticos com efeitos duradouros. Pode provocar pele seca ou gretada, por exposição repetida.** Manter fora do alcance das crianças. Manter afastado do calor/faísca/chama aberta/superfícies quentes. – Não fumar. Não pulverizar sobre chama aberta ou outra fonte de ignição. Evitar acumulação de cargas electrostáticas. Não respirar as poeiras/fumos/ gases/névoas/vapores/aerossóis. Manter ao abrigo da luz solar. Não expor a temperaturas superiores a 50 °C/ 122 °F. • **RO Aerosol extrem de inflamabil. Recipient sub presiune: Poate exploda dacă este încălzit. Poate provoca o reacţie alergică a pielii. Provoacă o iritare gravă a ochilor. Poate provoca somnolenţă sau ameţeală. Nociv pentru mediul acvatic cu efecte pe termen lung. Expunerea repetată poate provoca uscarea sau crăparea pielii.** A nu se lăsa la îndemâna copiilor. A se păstra departe de surse de căldură/scânteie/flăcări deschise/suprafeţe încinse. — Fumatul interzis. Nu pulverizaţi deasupra unei flăcări deschise sau unei alte surse de aprindere. Recipient sub presiune. Nu perforaţi sau ardeţi, chiar şi după utilizare. Nu inspiraţi praful/fumul/gazul/ceaţa/vaporii/spray-ul. A se proteja de lumina solară. Nu expuneţi la temperaturi care depăşesc 50 °C/122 °F. • **RU Легко воспламеняющееся аэрозоли. Баллон под давлением: при нагревании может произойти взрыв. Может вызывать аллергическую кожную реакцию. Вызывает серьезное раздражение глаз. Может вызывать сонливость или головокружение. Вредно для водных организмов с долгосрочными последствиями. Повторные подвержения воздействию могут вызвать сухость и растрескивание кожи.** Держать в месте, не доступном для детей. Беречь от тепла/ искр/ открытого огня/ горячих поверхностей. - Не курить. Не направлять распыленную жидкость на открытое пламя или другие источники возгорания. Емкость под давлением: не протыкать и не сжигать, даже после использования. Избегать вдыхание пыли/ дыма/ газа/ тумана/ паров/ аэрозолей. Беречь от солнечных лучей и не подвергать воздействию температур свыше 50 С/ 122 F.• **SK Mimoriadne horľavý aerosol. Nádoba je pod tlakom: Pri zahriatí sa môže roztrhnúť. Môže vyvolať alergickú kožnú reakciu. Spôsobuje vážne podráždenie očí. Môže spôsobiť ospalosť alebo závraty. Škodlivý pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami. Opakovaná expozícia môže spôsobiť vysušenie alebo popraskanie pokožky.** Uchovávajte mimo dosahu detí. Uchovávajte mimo dosahu tepla/iskier/otvoreného ohňa/horúcich povrchov. Nefajčite. Nestriekajte na otvorený oheň ani iný zdroj zapálenia. Nádoba je pod tlakom: neprepichujte alebo nespaľujte ju, a to ani po spotrebovaní obsahu. Nevdychujte prach/dym/plyn/hmlu/pary/aerosoly. Chráňte pred slnečným žiarením. Nevystavujte teplotám nad 50 °C/122 °F. • **CH: Importer: Hornbach Baumarkt AG** • Schellenrain 9 | CH-6210 Sursee • Telefon: 0041-41-9296262 | **Imp.: RODARO GmbH**, Weiherstr. 16, CH – 6353 Weggis, Tel: 041 390 14 53, www.rodaro.ch

PROPELLANT: Propane/Butane | **INCLUDES:** Tar, Pine / Acetone

ART. NR.
400602
1.1

Danger | Vaara | Fara | Nebezpečí | Gefahr | Fare | Ettevaatust | Peligro | Danger | Veszély | Pavojinga | Draudi | Gevaar | Fare | Niebezpieczeństwo | Perigo | Pericol | Опасность | Nebezpečenstvo

II B (e) VOC/LOÜ/ЛОВ-/LOJ max. 840g/l (2010), VOC 438,29 g/l

400 ml netto / net / нетто **3** 520

SOLVENT ABUSE CAN KILL INSTANTLY

SUCHT UMBRUCH KAN TÖTEN

6412494000026

Maston Oy • www.maston.fi • maston@maston.fi
Teollisuustie 10, FI-02880 Veikkola, FINLAND, Tel. +358 20 7188 580 • Fax +358 20 7188 599
Теollисуустие 10, 02880 Вейккола, Финляндия, Тел. +358 20 7188 580 • Факс +358 20 7188 599